




Die beteiligten Träger sind:
Le istituzioni partecipanti sono:

AUTONOME PROVINZ
SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE SÜDTIROL

Südtiroler
Sanitätsbetrieb  Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige
Azienda Sanitaria de Sudtiroi

 **ÖBPB „Zum Heiligen Geist“**
Öffentlicher Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste
APSP „Santo Spirito“
Azienda pubblica di servizi alla persona

 Alters- und Pflegeheim Casa di cura e riposo
VILLNÖSS FUNES

 Jose sheim 

 SENIOREN WOHNHEIM LAJEN
RESIDENZA PER ANZIANI di LAJEN

Bezirksgemeinschaft  Comunità Comprensoriale
Eisacktal Valle Isarco
Sozialdienste - Servizi Sociali

Öffnungszeiten der Anlaufstelle Brixen
Orari di apertura dello sportello Bressanone

Montag bis Freitag - *da lunedì a venerdì*
9.00 - 12.00 Uhr/ore

Donnerstagnachmittag – *giovedì pomeriggio*
14.00 - 16.00 Uhr/ore

Das Büro Koordination Betreuungsangebote der Senioren-
wohnheime bleibt am Donnerstagvormittag geschlossen.

*L'ufficio per il coordinamento dell'offerta delle residenze
per anziani rimane chiuso il giovedì mattina.*

Öffnungszeiten der Anlaufstelle Klausen
Orari di apertura dello sportello Chiusa

Montag - *lunedì*
14.00 - 17.00 Uhr/ore

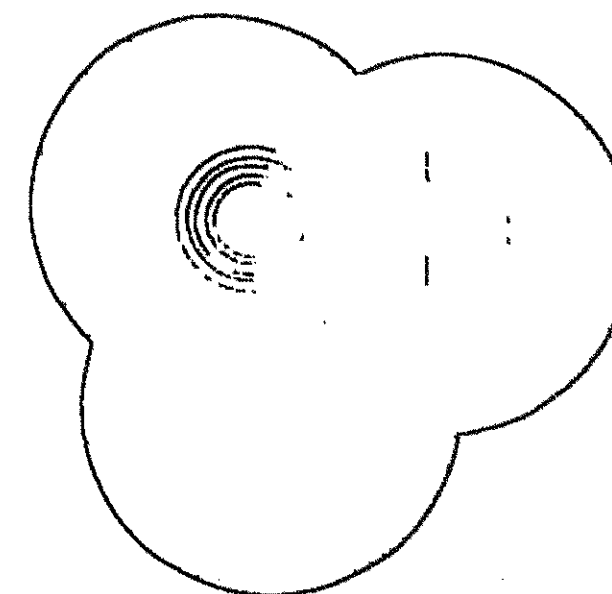
Donnerstag – *giovedì*
8.00 - 12.00 Uhr/ore

Außerhalb der angeführten Öffnungszeiten
Fuori degli orari di apertura

Krankenpflegedienst Klausen
Servizio infermieristico Chiusa
0472 / 81 31 40

Hauspflege Klausen
Assistenza domiciliare Chiusa
0472 / 84 74 94

Photos selected by freemix



**Anlaufstellen für Pflege- und
Betreuung**
Sportelli unici per l'assistenza e cura

Brixen - Bressanone
Romstr. 5 – via Roma 5
39042 Brixen – Bressanone
Tel.: 0472 / 82 05 91
Brixen@anlaufstelle.bz.it
Bressanone@sportellounico.bz.it

Klausen – Chiusa
Seebegg 17 – via Seebegg 17
39043 Klausen – Chiusa
Tel.: 0472 / 82 05 91
Klausen@anlaufstelle.bz.it
Chiusa@sportellounico.bz.it




Information – Beratung – Unterstützung
Informazioni – consulenza – aiuto



Pflegebedarf - und jetzt?

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit entstehen bei den Betroffenen und deren Angehörigen viele Fragen. Vieles ist zu erledigen, aber die ganze Thematik Pflege ist den meisten gar nicht geläufig. Die wenigsten wissen, wie sie den Pflegealltag organisieren sollen, an wen sie sich wenden können um Hilfe zu bekommen oder welche Leistungen Ihnen zustehen.




Die Teams der Anlaufstellen stehen Ihnen bei Fragen rund um die Pflege zur Seite und:

-  Informieren über Dienste, Unterstützungs- und Entlastungsmöglichkeiten, Hilfen, Rechte und Pflichten, finanzielle Möglichkeiten u.v.m.
-  Beraten bei den Entscheidungen, die es zu treffen gilt
-  Helfen bei der Gesuchstellung und bei der Erledigung von bürokratischen Angelegenheiten

Bisogno di assistenza – e ora?

Nei casi di bisogno di assistenza e cura le persone interessate e i loro congiunti si trovano di fronte a tutta una serie di quesiti. Tanti sono gli aspetti da considerare e alla maggior parte delle persone non è per niente familiare la tematica della cura e assistenza. Pochi sono al corrente su come organizzare la cura e l'assistenza, a chi si possono rivolgere per ricevere un aiuto e a quali prestazioni hanno diritto.

I team degli Sportelli unici sono a disposizione per offrire soluzioni e dare risposta alle diverse domande sull'assistenza e la cura, in particolare:

-  Informano sui servizi, le possibilità di sostegno e ammissione, aiuti esistenti, diritti e doveri, sostegno finanziario, etc.
-  Consigliano rispetto alle decisioni da assumere
-  Aiutano nella redazione delle domande e per l'espletamento delle pratiche burocratiche



Information und individuelle Beratung zu:

- » Essen auf Rädern
- » Tagespflegeheim für Senioren
- » Pflegegeld
- » Tarifbegünstigung
- » Angebote der freiwilligen Hilfsdienste
- » Finanzielle Unterstützung
- » Sachwalterschaft
- » Seniorenurlaube
- » Seniorenwohnungen
- » Begleitetes und betreutes Wohnen für Senioren
- » Aufnahme im Seniorenwohnheim
- » Kurzzeitpflege
- » Übergangspflege
- » Nacht- und Wochenendbetreuung

Informazioni e consulenza individuale su:

- » *Pasti a domicilio*
- » *Centro di assistenza diurna per anziani*
- » *Assegno di cura*
- » *Agevolazione tariffaria*
- » *Servizi di volontariato*
- » *Sostegni economici*
- » *Amministrazione di sostegno*
- » *Soggiorni per anziani*
- » *Alloggi per anziani*
- » *Accompagnamento e assistenza abitativa per anziani*
- » *Ricovero in servizi residenziali per anziani*
- » *Ricovero temporaneo*
- » *Ricovero di transito*
- » *Assistenza notturna e nel fine settimana*



Information und individuelle Beratung zu:

- » Organisation der Betreuung zu Hause - Hauspflege
- » Organisation der krankpflegerischen Betreuung zu Hause
- » Anfrage und Handhabung von Heilbehelfen (z.B. Pflegebett, Rollstühle)
- » Anfrage und Handhabung von Hilfsmitteln für die Pflege (z.B. Windeln)
- » Angebot einer krankpflegerischen Versorgung
- » Angebot einer psychoonkologischen Betreuung
- » Möglichkeiten zur Entlastung pflegender Angehöriger
- » Zivildisabilität und Gesetz 104

Informazione e consulenza individuale su:

- » *Organizzazione dell'assistenza a domicilio - assistenza domiciliare*
- » *Organizzazione dell'assistenza infermieristica a domicilio*
- » *Richiesta e corretto utilizzo di presidi medici (ad es. letto, sedie a rotelle)*
- » *Richiesta e corretto utilizzo di presidi medici per l'assistenza (ad es. pannolini)*
- » *Assistenza infermieristica*
- » *Assistenza psicooncologica*
- » *Possibilità di sostegno per i parenti*
- » *Invaldità civile e legge 104*